

# RAIDER

- ПРАХОСМУКАЧКА ЗА ПЕПЕЛ
- ASH VACUUM CLEANER
- ASPIRATOR PENTRU CENUSA
- USISVAČ ZA PEPELO
- SESALNIK PEPELA
- ПРАВОСМУКАЛКА ЗА ПЕПЕЛ
- ΣΚΟΥΠΑ ΦΙΛΤΡΟ ΣΤΑΧΤΗΣ
- ПЫЛЕСОС ДЛЯ ЗОЛЫ
- ПЫЛЕСОС ДЛЯ ЗОЛЫ
- USISIVAČ PEPELA
- ASPIRATEUR À CENDRES
- ASPIRADORES DE CENIZAS
- VACÍO PARA CENIZA
- ASH ASPIRADOR

**RD-WC03**

**USER'S MANUAL**



**RAIDER®**

## Contents

|           |           |  |
|-----------|-----------|--|
| <b>2</b>  | <b>BG</b> | <b>схема</b>                             |
| <b>3</b>  | <b>BG</b> | <b>оригинална инструкция за употреба</b> |
| <b>7</b>  | <b>EN</b> | <b>original instructions' manual</b>     |
| <b>11</b> | <b>RO</b> | <b>instructiuni originale</b>            |
| <b>15</b> | <b>MK</b> | <b>инструкции</b>                        |
| <b>19</b> | <b>SR</b> | <b>uputstvo za upotrebu</b>              |



**Изобразени елементи.**

1. Смукателен маркуч
2. Контейнер
3. Метален накрайник
4. Пусков прекъсвач
5. Щипки за затваряне
6. Капак

**Depicted elements**

1. Suction hose
2. Tank
3. Metal pipe
4. On/Off Switch
5. Closing clips
6. Cover

**BG**

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| параметър                     | мерна единица | стойност |
|-------------------------------|---------------|----------|
| Захранващо напрежение         | V~Hz          | 230~50   |
| Обем на резервоара            | L             | 30       |
| Мощност                       | W             | 1200     |
| Вакум                         | kPa           | 18       |
| Дължина на кабела             | m             | 3        |
| Дължина и диаметър на маркуча | m (mm)        | 1 (35)   |
| Дължина на алуминиевата тръба | cm            | 23       |

**Инструкции за безопасност:** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствено неспособни или липса на опит и познания, освен ако те не са под надзор или инструктирани за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда.

Праховсмукачката се използва само за почистване на студена пепел от камини, дърва / въглища печки, пепелници, грил. Изпразнете и почистете праховсмукачката преди и след употреба, за да се избегне събирането на материали, които биха могли да представляват опасност от пожар в праховсмукачката.

Да не се използва за отделяне на вредни за здравето прахове (класове прах L, M, H).

Не почиствайте сажди.

Използвайте за пепел от допустимите горива.

Не почиствайте топли, горещи или нажежен обекти.

Не почиствайте всички обекти, които са по-горещи от 60°C.

Не почиствайте запалими вещества

“Студена пепел” е пепел охладена достатъчно дълго време, без никаква жар вътре. Това може да се потвърди чрез търкане на пепелта с помощта на метални инструменти, преди да използвате за почистване на пепелта. Студената пепел не излъчва никаква топлина.

- Не почиствайте никакви остри ръбове, горещи или с нажежаема материали.
- Уредът не трябва да се излага на топлина.
- Не почиствайте всички влажни или течни вещества. Никога не потапяйте уреда във вода.
- Извадете щепсела на уреда от контакта след употреба и преди всяко почистване. Дръпнете шукото, а не кабела, за да изключите уреда от електрическата мрежа.
- Не поставяйте предмети в отворите. Да не се използва с блокирани (запушени) отвори. Пазете от запушване с прах, мъх, косми и т.н.
- Не използвайте праховсмукачката без контейнер за прах или филтър за прах.
- Не почиствайте брашно, цимент и т.н., за да се избегне претоварване.
- Уредът трябва да се почиства само със суха или влажна кърпа; тя никога не трябва да се потапя във вода. Не използвайте разтворители за почистване.
- Този уред е предназначен за домашна употреба, а не за търговски приложения.
- Избягвайте дюзата да не докосва повърхността на мебелите.
- Не използвайте телена мрежа за пренасяне на уреда. Не дърпайте жицата през остри ръбове.

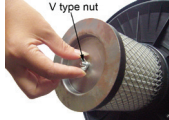
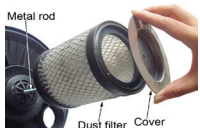



### Монтаж:

|   |   |
|---|---|
| <p>HEPA филтър:<br/>Огледайте HEPA филтър в контейнера за прах.</p>   |  |
| <p>Контейнер за прах:<br/>Прикрепете контейнера за прах към праховсмукачката.</p> <p>Гъвкав маркуч (по избор):<br/>За да използвате гъвкав маркуч, поставете края на маркуча в смукателния отвор.<br/>Уверете се, че е поставен в правилната позиция.</p> |  |

### Работа с уреда:

|   |   |
|---|---|
| <p>Преди да започнете работа, уверете се, че HEPA филтърът за прах е на място.<br/>Отпуснете захранващия кабел.<br/>Включете уреда в електрическата мрежа и включете копчето.</p> |  |
| <p>Изключете уреда от контакта след употреба</p>  |  |

### Почистване и поддръжка:

|   |   |
|---|---|
| <p>Отворете контейнера за прах.</p>                         |    |
| <p>Извадете HEPA филтъра.</p>                               |   |
| <p>Изпразнете контейнера за прах.</p>                       |  |
| <p>Измийте HEPA филтъра с вода.</p>                         |  |
| <p>Изсушете HEPA филтъра.<br/>Съберете прахосмукачката.</p> |  |

### Откриване на грешки:

| проблем                              | Възможна причина  | Съвети   |
|--------------------------------------|---|--|
| <p>Моторът не се включва</p>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Захранващият кабел не е включен в контакта.</li> <li>-Контактът е повреден.</li> <li>-Прахосмукачката не е включена.</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Включете в контакта.</li> <li>-Проверете контакта.</li> <li>-Включете копчето на уреда</li> </ul>  |
| <p>Смукателна мощност е по-слаба</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Уредът е запушен</li> <li>-HEPA Филтъра се нуждае от почистване</li> <li>-Контейнерът за прах не е поставен правилно.</li> <li>-Филтъра е блокиран</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Премахнете запушването.</li> <li>-Почистете филтъра за прах.</li> <li>-Закачете контейнера за прах отново в прахосмукачката.</li> <li>-Почистете филтъра.</li> </ul> |

## Опазване на околната среда:

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.



# EN

## Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## Technical Data

| dimension                       | unit   | value  |
|---------------------------------|--------|--------|
| Mains electricity               | V~Hz   | 230~50 |
| Tank capacity                   | L      | 30     |
| Rated power                     | W      | 1200   |
| Vacuum                          | kPa    | 18     |
| Cable lenght                    | m      | 3      |
| Length and diameter of the hose | m (mm) | 1 (35) |
| Length of the aluminum pipe     | cm     | 23     |

### Safety instructions:

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Substance to be vacuumed only - cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.

Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes L, M, H).

Do not vacuum soot.

Vacuum only ashes from admissible fuels.

Do not vacuum any hot, burning or glowing objects.

Do not vacuum any objects that are hotter than  $>60^{\circ}\text{C}$ .

Do not vacuum any flammable substances "Cold Ash" is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.

- Do not vacuum any sharp-edged, hot or incandescent materials.
- The appliance should not be exposed to heat.
- Do not vacuum any moist or liquid substances. Never immerse the appliance in water.
- Unplug the appliance from the mains supply socket after use and before every cleaning. Pull the plug, not the mains cable, in order to disconnect the appliance from the mains.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair etc.
- Do not use the vacuum cleaner without dust container or dust filter bag in place.
- Do not vacuum any flour, cement etc, in order to avoid the overloads.
- The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth; it should never be immersed in water. Do not use any solvents for cleaning.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- Avoid the nozzle touching the surface of the furniture.
- Do not use the mains wire to carry the appliance. Do not pull the mains wire over sharp edges.

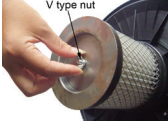
### Assembly:

"Cold Ash" is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.

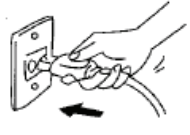

- Do not vacuum any sharp-edged, hot or incandescent materials.
- The appliance should not be exposed to heat.

- Do not vacuum any moist or liquid substances. Never immerse the appliance in water.
- Unplug the appliance from the mains supply socket after use and before every cleaning. Pull the plug, not the mains cable, in order to disconnect the appliance from the mains.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair etc.
- Do not use the vacuum cleaner without dust container or dust filter bag in place.
- Do not vacuum any flour, cement etc, in order to avoid the overloads.
- The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth; it should never be immersed in water. Do not use any solvents for cleaning.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- Avoid the nozzle touching the surface of the furniture.
- Do not use the mains wire to carry the appliance. Do not pull the mains wire over sharp edges.

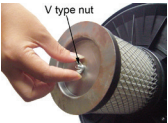
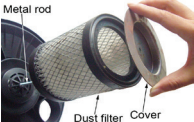


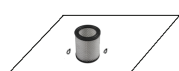
**Assembly:**

|   |   |
|---|---|
| <p>HEPA filter:<br/>Inspect the HEPA filter in the dust container.</p>  |  |
| <p>Dust container:<br/>Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.<br/>Flexible hose (optional):<br/>To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.</p> |   |

**Operation:**

|  |   |
|--|---|
| <p>Before you start the appliance, make sure that the dust filter is in the position.<br/>Unwind the power cord.<br/>Plug the appliance and switch on.</p> |   |
| <p>Unplug the appliance after use</p>  |  |

**Cleaning and maintenance:**

|   |   |
|---|---|
| <p>Open the dust container.</p>                                 |  |
| <p>Take out the HEPA filter.</p>                                |  |
| <p>Empty the dust container.</p>                                |  |
| <p>Wash off the HEPA filter with cleaning water.</p>            |  |
| <p>Dry up the HEPA filter.<br/>Assemble the vacuum cleaner.</p> |  |

## Error detection:

| Problem                 | Possible reason   | Advice   |
|-------------------------|---|--|
| Motor does not start    | -Power cord not firmly plugged into outlet.<br>-Outlet damaged.<br>-Cleaner not switched on.        | -Plug unit firmly.<br>-Check the Outlet.<br>-Switch on the appliance   |
| Suction power is weaker | -Unit clogged<br>-HEPA filter needs cleaning<br>-Dust container not in position.<br>-Filter blocked | -Remove the blockage.<br>-Clean the dust filter.<br>-Attach the dust container again to the cleaner.<br>-Clean the filter. |



## Environmental protection:

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be suitably processed for the reuse of the raw materials contained therein. Do not dispose of power tools in household waste! According to the EU Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and its validation as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing to recover the contents in them valuable secondary raw materials.

# RO

## Instrucțiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevarata placere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșelile inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## Date tehnice

| dimension                        | unit   | value  |
|----------------------------------|--------|--------|
| Tensiune nominală                | V~Hz   | 230~50 |
| capacitate rezervor              | L      | 30     |
| Putere nominală                  | W      | 1200   |
| presiune de lucru                | kPa    | 18     |
| raza de operare                  | m      | 3      |
| Lungimea și diametrul furtunului | m (mm) | 1 (35) |
| Lungimea conductei de aluminiu   | cm     | 23     |

## Instrucțiuni de siguranță:

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către o persoană calificată, pentru a evita un pericol.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supervison sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Cu privire la fond care urmează să fie aspirată - cenusa rece de la seminee, sobe de lemne / carbune, scrumiere, gril.

mai curat și curat gol în vid, înainte și după aspirarea, pentru a evita colectarea de materiale care pot constitui un pericol de incendiu în aspirator.

Nu folosiți pentru separarea pulberilor de sănătate periculoase (clase de praf L, M, H).

Nu aspirați funingine. Vacuum numai cenușă din combustibili admisibilă.

Nu aspirați nici fierbinte, arsuri sau stralucitoare obiecte Nu aspirați obiecte care sunt mai fierbinți decât > 60°C.

Nu aspirați substanțe inflamabile

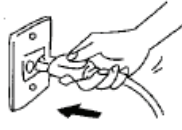
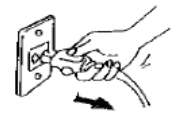
"Cenușă rece" este cenușă răcită în jos pentru un timp suficient, fără buzunare interioare de jărat. Acest lucru poate fi confirmat prin spălare de cenușă pentru buzunarele de jărat, prin utilizarea instrumentelor de metal înainte de a utiliza aspiratorul de cenușă în vid. Cenușă rece nu emite căldură ușor de recunoscut.

- Nu aspirați materiale cu muchii ascuțite, cald sau incandescente.
- Aparatul nu trebuie expus la căldură.
- Nu aspirați substanțe umede sau lichide. Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Scoateți din priză forma aparatului priza de alimentare de la rețea, după utilizare și înainte de fiecare curățare. Trageți de ștecher, nu de cablul de alimentare, pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică.
- Nu puneți obiecte în deschiderile. Nu folosiți aparatul cu deschidere blocat. Feriți de praf, scame, păr etc.
- Nu folosiți aspiratorul fără recipient de praf sau sac de filtru de praf în loc.
- Nu aspirați faina, ciment, etc, pentru a se evita suprasarcini.
- Aparatul trebuie curățat numai cu o cârpă uscată sau umedă; niciodată nu trebuie scufundat în apă. Nu folosiți solvenți pentru curățare.
- Acest aparat este destinat exclusiv și nu uz casnic pentru aplicații comerciale.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul. Nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.

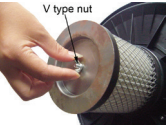
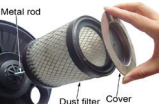



#### Asamblare:

|   |   |
|---|---|
| <p>Filtru HEPA:<br/>Controlați filtrul HEPA în recipientul de praf.</p>   |  |
| <p>Recipient de praf:<br/>Atașați recipientul de praf la aspirator de mână.</p> <p>Furtun flexibil (opțional):<br/>Pentru a utiliza furtunul flexibil, se introduce capătul furtunului în orificiul de aspirație.<br/>Asigurați-vă că, că este rupt în poziția.</p> |  |

#### Funcționare:

|   |   |
|---|---|
| <p>Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că filtrul de praf este în poziția. Desfășurați cablul de alimentare.<br/>Conectați aparatul și porniți.</p> |  |
| <p>Scoateți din priză aparatul după utilizare</p>   |  |

#### Produse de curatare si intretinere:

|   |   |
|---|---|
| <p>Deschide recipientul de praf.</p>            |  |
| <p>Take out the HEPA filter.</p>                |  |
| <p>Goliți recipientul pentru praf.</p>          |  |
| <p>Spălați filtrul HEPA cu apă de curățare.</p> |  |
| <p>Se usucă în sus filtrul HEPA.</p>            |  |



**Detectare a erorilor:**

| Problemă                          | motivul este posibil   | Sfat  |
|-----------------------------------|--|---|
| Motorul nu pornește               | -power nu este conectat ferm în priză.<br>-Outlet Deteriorat.<br>-Cleaner Nu a pornit.                       | -Unitate ferm capacitate Plug.<br>-Check Priză.<br>-Switch Pe aparat  |
| Puterea de aspirare este mai slab | -Unit înfundat<br>Filtrul -HEPA are nevoie de curățare<br>nu containerul -Dust în poziție.<br>-Filter blocat | -Stergem Blocajul.<br>-clean Filtrul de praf.<br>-Attach Recipientul de praf din nou la aspiratorul.<br>-clean Filtrul. |

**Protecția mediului:**

Pentru a proteja mediul, sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să fie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2012/19/ CE privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea acesteia ca legislație națională, sculele electrice care nu mai pot fi folosite trebuie să fie colectate separat și supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru a recupera conținutul materiale secundare valoroase.



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Ash Vacuum Cleaner**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RD-WC03**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014

EN 60335-2-2: 2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013



**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**August 10, 2018**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Прахосмукачка за пепел  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-WC03

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;  
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост  
2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1: 2012+A11:2014  
EN 60335-2-2: 2010/A11:2012/A1:2013  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

Място и дата на издаване:  
София, България  
10.08.2018

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

# DECLARATION OF CONFORMITY

Ash Vacuum Cleaner RD-WC03

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy's atitinka Žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU

EN 60335-1: 2012+A11:2014  
EN 60335-2-2: 2010/A11:2012/A1:2013  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
August 10, 2018

*Krasimir Petkov*

Brand Manager:

Krasimir Petkov





## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Aspirator pentru cenusa

Trademark: RAIDER

Model: RD-WC03

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1: 2012+A11:2014

EN 60335-2-2: 2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

August 10, 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov





## ES – IZJAVA EU O SKLADNOSTI

**PROIZVAJALEC:**

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Izdelek: Sesalnik pepela

Blagovna znamka: RAIDER

Model: RD-WC03

je zasnovan in izdelan v skladu z naslednjimi direktivami:

Direktiva 2006/42/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih;

Direktiva 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo

Direktiva 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o usklajevanju določb v zvezi z dajanjem na trg električne opreme, namenjene za uporabo znotraj določenih napetostnih mej.

in če izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-1: 2012+A11:2014

EN 60335-2-2: 2010/A11:2012/A1:2013

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Tehnično dokumentacijo v EU se zagotavlja s strani:

EUROMASTER Import- Export Ltd.



Kraj in datum izdaje:

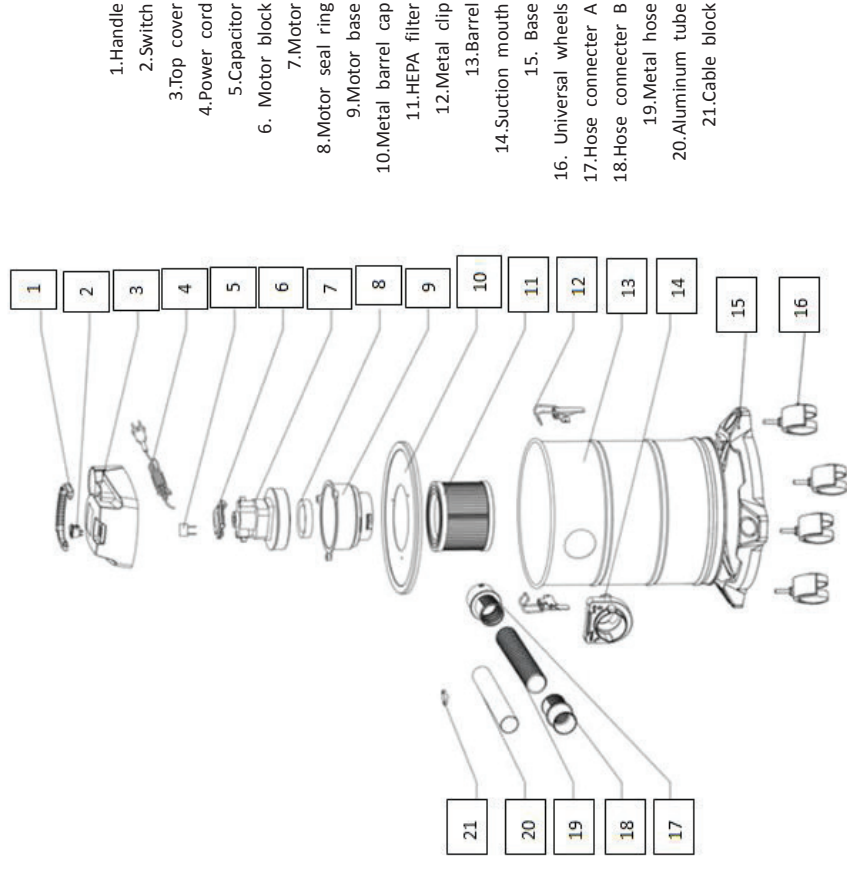
Sofija, Bolgarija

August 10, 2018

Produktni vodja:

Krasimir Petkov

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS FOR ASH VACUUM CLEANER RD-WC03



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....  
(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
(попълва се от служителя)

АДРЕС.....  
(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....  
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
(попълва се от служителя)

АДРЕС .....  
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

| Применен протокол | Дата на приемане | Описание на дефекта | Дата на предаване | Подпис |
|-------------------|------------------|---------------------|-------------------|--------|
|                   |                  |                     |                   |        |
|                   |                  |                     |                   |        |
|                   |                  |                     |                   |        |
|                   |                  |                     |                   |        |
|                   |                  |                     |                   |        |
|                   |                  |                     |                   |        |

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**<sup>®</sup>

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;



- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, прах и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
  2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
  3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
  4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
  5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
  6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.
  7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
  8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
  9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.
- 10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**
11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
  12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
  13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR. HORIA, CLOSCA SI CRISAN, NR. 5, HALA 3, OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX: 021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY. Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji vaze na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukoхвати, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabl i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna ošttrčenja aparata nasatata kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poređenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređajaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dana.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4, Sc.E,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR: ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos.Alexandriei, Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel0214201637, Fax.0214201638.

## 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

| Nr crt | Data reclamatie | Data rezolvare reclamatie | Reparatie executata/piese inlocuite | Prelungire garantie | Garantie ptr. service | Nume si semnatura depanator | Semnatura consumator |
|--------|-----------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 2      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 3      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 4      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 5      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 6      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |
| 7      |                 |                           |                                     |                     |                       |                             |                      |

IMPORTATOR:

SC Euromaster SRL

VANZATOR:

Semnatura / stampila

## 15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

# ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

Декларација  
Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија  
Земја на потекло: Кина  
Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,  
ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје  
тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843  
Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ  
тел.: 02/2565 842

| ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ | ДАТА НА ПРИЕМОТ | ОПИС НА ДЕФЕКТОТ | ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ | ПОТПИС |
|------------------|-----------------|------------------|-------------------|--------|
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |
|                  |                 |                  |                   |        |

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

# ГАРАНТНИ ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

ГАРАНЦИЈСКИ РОК.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ/ФИРМА.....

АДРЕСА.....

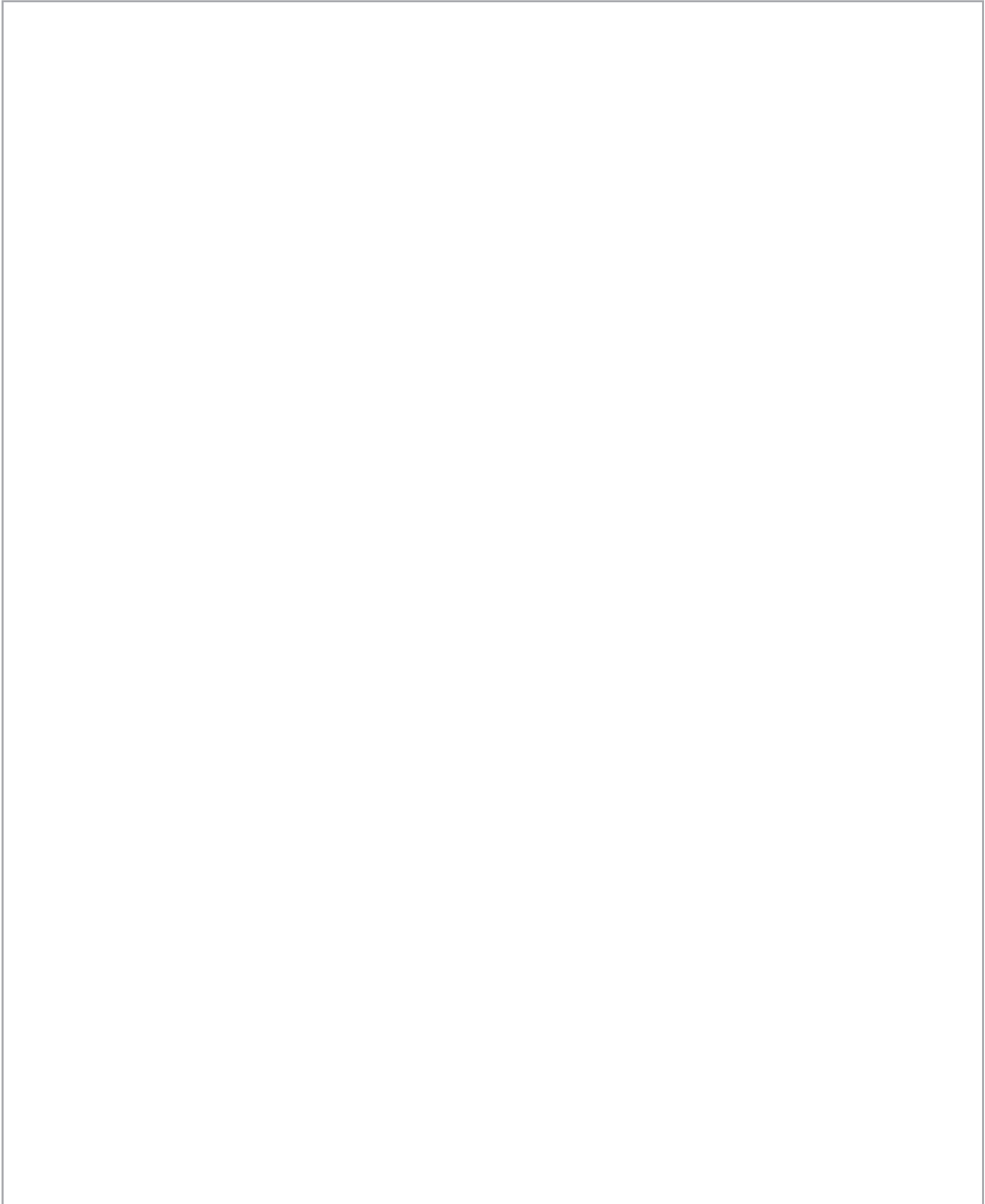
ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

ДЕКЛАРАЦИЈА  
Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,  
Adresa proizvođača: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose blvd., 246, tel.: 934 10 10

УВОЗНИКЕ: "BRIKO SPEC" D.O.O. "Dorda Stanojevića" 12, 11070, Beograd, Srbija  
SERVIS: ELMAG, ADRESA: NIS, TRG UCITELJ TASE 4, TEL.: 018/240 799

| ПРИЕМНИ ПРОТОКОЛ | ДАТУМ ПРИЕМА | ОПИС КВАРА | ДАТУМ ПРОДАЈЕ | ПОТПИС |
|------------------|--------------|------------|---------------|--------|
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |
|                  |              |            |               |        |

СЕРВИСНИ ПРОТОКОЛ



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,  
tel.: +359 700 44 155  
fax: + 359 2 934 00 90  
[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

